

海洋科技翻译参考资料

常用缩写词译名

(试用本)

国家海洋局海洋科技情报研究所

1979.3

说 明

本书为《海洋科技翻译参考资料》第二分册。内容包括：海洋科技文献中常用的英文和俄文缩写、略语、代号的外语全文及参考译文。它是以科学出版社1977年版《英汉海洋学词汇》中常用缩写词为基础，进一步搜集了近几年国内外出版的最新资讯和工作中积累的缩写，编辑而成。

本书的词序分别按英文、俄文字母顺序排列，缩写相同的按全文字母顺序排列，外来语、各种符号不参加排序，大小写字母混编一起。

由于我们水平所限，本书在词汇的搜集和翻译上可能还有欠妥之处，故暂作试用本印行，请同志们在使用过程中多批评指正，以便今后修订和补充。

编 者

一九七九年三月

英文部分



A

- a** absolute [pressure] 绝对[压强], 绝对[压力]
A° absolute temperature 绝对温度
A absorbance 吸光率
a absorption coefficient 吸收系数
a acceleration 加速度
A adenosine 腺(嘌呤核)苷
A ammeter 安培计, 电流表
A(a) ampere 安培(电流单位)
A amplitude 振幅; 幅度
A angström 埃(10^{-8} 厘米)
a antenna 天线
A area 区域; 面积; 范围
A association 协会, 团体
A automatic 自动的
A azimuth 方位, 方位角
AI first anaphase 第一次[减数]分裂
AII second anaphase 第二次[减数]分裂
AA absolute altitude 绝对高度
AA aminoacid analyzer 氨基酸分析器
AA approximate absolute temperature scale 近似绝对温标
AA autoanalyzer 自动分析器
AAA active acquisition aid 主动搜索设备
AAAS American Association for the Advancement of Science,
Washington, D.C. 美国科学发展协会
AAA American Association for the Advancement of Science,
Washington, D.C. 美国科学发展协会
AAB American Association of Bioanalysts 美国生物分析学家协会

- AAB** Association of Applied Biologists 应用生物学家协会(英)
- AABW** Antarctic Bottom Waters 南极底层水
- AAC** automatic amplitude control 自动幅度控制
- AACC** American Association for Contamination Control 美国污染控制协会
- AACC** American Automatic Control Conference 美国自动控制会议
- AACC** American Automatic Control Council 美国自动控制委员会
- AAD** atomic absorption detector 原子吸收检测器
- AAE** American Association of Engineers 美国工程师协会
- AAEC** Australian Atomic Energy Commission 澳大利亚原子能委员会
- AAEO** astronomical, atmospheric, earth and ocean science 天文、大气、地球和海洋科学
- AAG** Association of American Geographers 美国地理学家协会
- AANII** Arctic and Antarctic Research Institute, Leningrad, USSR 苏联南北极研究所
- AAPA** American Association of Port Authorities 美国港务局协会
- AAPG** American Association of Petroleum Geologists 美国石油地质学家协会
- AAPS** American Association for the Promotion of Science, USA 美国科学促进协会
- AAQR** American Association of Quaternary Research 美国第四纪研究协会
- AAS** American Astronautical Society 美国宇宙航行学会
- AAS** American Astronomical Society 美国天文协会
- AAS** Association for Advancement of Science, USA 美国科学发展协会
- AAS** Australian Academy of Science 澳大利亚科学院
- AASW** American Association of Scientific Workers 美国科学工

作者协会

AB American Bureau of shipping 美国船级社

ABB automatic back bias 自动反馈偏压

ABC American British Canadian Standardization Agreement

美、英、加拿大标准化协议

A.B.C. after bottom center 下死点后

ABC automatic bandwidth control 自动带宽控制

Abc automatic bass compensation 自动低音补偿

ABC automatic bias compensation 自动偏压补偿

ABC automatic bias control 自动偏压控制

ABC automatic binary computer 自动二进制电子计算机

ABC(a-b-c) automatic brightness control 自动亮度控制

ABCC automatic brightness contrast control 自动亮度对比调整
;自动亮度反差调整

ABC method 低速带的A B C校正法

ABL atlas basic language 阿特拉斯计算机的基本语言

ABM anti ballistic missile 反弹道导弹

ABM Automated batch mixing 自动程序组混合

ABOI The Association of British Oceanic Industries 英国海洋工
业协会

abs. absolute 绝对的

abs absolute pressure 绝对〔压强〕,绝对〔压力〕

abs. absorption 吸收〔作用〕

ABS Acrylonitrile-Butadiene-Styrene 丙烯腈-丁二烯-苯乙烯三元
共聚物

ABS alkylbenzene sulfonate 烷基苯磺酸盐

ABS American Bureau of Shipping 美国船级社

A.B.S. American Bureau of Standard 美国标准局

abs. coe. absorption coefficient 吸收系数

Abs.E absolute error 绝对误差

abs.t absolute temperature 绝对温度

abs.visc absolute viscosity 绝对粘度

- A/C** absolute ceiling 绝对升限
- ac** absorption coefficient 吸收系数
- ac.** accumulator 储存器; 蓄电池; 蓄压器
- AC** aerodynamic center 空气动力中心
- AC** Advisory Committee (WMO) (世界气象组织) 咨询委员会
- Ac** altocumulus 高积云
- AC** Arctic Circle 北极圈
- ac.** automatic computer 自动计算机
- AC** automatically controll 自动控制
- AC.A** acetic acid 醋酸, 乙酸
- ACA** American Communications Associations 美国通讯协会
- ACAS** automatic collision avoidance system 自动避碰系统
- ACAST** Advisory Committee on the Application of Science and Technology to Development 科技应用咨询委员会
- acc.** acceleration 加速度
- acc** accumulating register 累加寄存器
- acc.** accumulator 存储器; 蓄电池; 蓄力仪
- ACC** Administrative Committee on Co-ordination (UN) (see CAC) 协调管理委员会(联合国)
- ACCESS** automatic computer controlled electronic scanning system 计算机自动控制电子扫描系统
- ACCPO** Administrative Committee on Coordination Pertaining to Oceanography 海洋学协调管理委员会
- ACC/SCMSA** Administrative Committee on an Co-ordination/ Subcommittee on Marine Science and its Applications 协调管理委员会/海洋科学及其应用分会
- ACD** Automatic Contour Digitizer 自动等深线数字转换器
- ACE (ace)** automatic computing engine 自动计算机
- ACE (ace)** automatic computing equipment (1) 自动计算装置
(2) 自动计算机
- ACENTO** Augmented Colombian El Niño Tuna Oceanography 扩大的哥伦比亚埃尔-宁诺金枪鱼海洋学

- ACES** automatic checkout and evaluation system 自动检查与鉴定系统
- ACF** autocorrelation function 自相关函数
- AcG** accelerator globulin 促凝血球蛋白
- ACH** acceleration-cancelling hydrophone 加速补偿水听器
- Ac.H** acetaldehyde 乙醛
- ACh** acetylcholine 乙酰胆碱
- ACH** adrenal cortical hormones 肾上腺皮质激素
- AChase** acetylcholinesterase 乙酰胆碱酯酶
- ACI** Association Cartographique Internationale (See ICA)
国际制图学协会
- ACIM** Axis-Crossing Interval Meter (Sonar signal analyzer Q-4X) 交轴频程计(Q—×4型声纳信号分析仪)
- ACK** acknowledge character 〔信息〕收到符号
- ACK-ADK** automatic course keeping and depth keeping controls
航向、深度自动控制仪
- ACL** Australian Calibration Line 澳大利亚〔重力〕校准线
- ACLOS** State Dept's Advisory Committee on the Law of the Sea
美国国务院海法咨询委员会
- ACLS** All-weather Carrier Landing System 全天候着舰系统
- ACLS** American Council of Learned Societies 美国学会理事会
- ACM** Association for Computing Machinery 计算机协会
- ACM** auxiliary minelayer 辅助布雷舰(美)(代)
- ACMRR** Advisory Committee on Marine Resources Research, Secretariat, Fisheries Biology Branch (FAO), Rome, Italy (See: CAIRM) 海洋资源研究咨询委员会
- ACN** automatic celestial navigation 自动天文导航
- ACOH** Advisory Committee for Operational Hydrology 业务水文学咨询委员会
- ACOM** automatic coding machine 自动编码机
- ACOM** automatic coding system 自动编码系统
- ACOMR** Advisory Committee on Oceanic Meteorological Re-

search (WMO) 海洋气象研究咨询委员会

ACP acyl carrier protein 脂酰(基)载体蛋白

ACR approach control radar (1)临场指挥雷达(2)进场控制雷达

ACR automatic controller 自动控制器

ACRE Automatic Checkout and Readiness Equipment 自动检测 and 读数装置

ACRS Advisory Committee on Reactor Safeguards, AEC, U.S.A.
美国原子能委员会反应堆防护咨询委员会

ACS Alaskan Communications system 阿拉斯加通讯系统

ACSIL Admiralty Center for Scientific Information and Liaison
海军科学情报和联络中心(英)

ACS American Chemical Society, Washington, D.C. 美国化学学会

ACSM American Congress of Surveying and Mapping, Washington, D.C. 美国测绘联合会

ACSS analog computer subsystem 模拟计算机子系统

ACT automatic code translator 自动译码机

ACTH adrenocorticotrophic hormone 促肾上腺皮质激素

ACTU automatic control of training unit 训练装置自动控制器

ACV air-cushion vehicles 气垫船、气垫车、气垫交通工具

ACW(A.C.CW.) A.C. continuous wave 交流等幅波

A.D. after draft 艏吃水

ad air-dried 风干的

A-D analog-digital 模一数转换

A/D analog to digital 模[拟]数[字]转换

AD(A.D.) Anno Domini 公元

a.d. average depth 平均深度

AD Average deviation 平均偏差

AD destroyer tender 驱逐舰供应船(美)(代)

ADA automatic data acquisition (system) 自动数据测取[系统]

ADA British Action Data Automation System 英国自动资料整编系统

- ADAC** Acoustic Data Analysis Center 声学资料分析中心
- ADAC** analog-digital-analog converter 模拟—数字—模拟转换器
- ADACC (adacc)** automatic data acquisition system and computer complex 自动数据测取系统与计算机联合装置
- ADAM** advanced data management system 高级数据处理系统
- ADAPS** Automatic Display and Plotting Systems 自动显示标绘系统
- ADAPSO** Association of Data Processing Service Organization 数据处理服务机构协会(美)
- ADAPTS** Air Delivered Antipollution Transfer System 空投防污传递系统
- ADAS** automatic data acquisition system 自动数据测取系统
- ADAS** auxiliary data annotation sets 辅助数据解读装置
- ADAT** automatic data accumulator and transfer 自动数据贮存与传输装置
- ADB** Atlantic Development Board (Canada) 加拿大大西洋开发局
- ADC** Analog-to-digital converter, (Analog-digital converter) 模拟—数字转换器
- ADC** Areas of Deep Convection 深层对流区
- ADC** Asian Development Center 亚洲发展中心
- ADC** automatic drive control 自动驱动控制
- ADDAC** analog data distributor and computer 模拟数据分配器与计算机
- ADDAR** Automatic Digital Data Acquisition and Recording 自动数字数据测取与记录
- ADDAS** automatic digital data assembly system 自动数字数据组合系统
- ADDER** automatic digital data error recorder 自动数字数据误差记录器
- ADDRESSOR** analog-to-digital data-reduction system for oceanographic research 海洋学研究用模拟数字数据转换系统

- ADDS** automatic data digitizing system 自动数据数字化系统
- ADDT** automatic dynamic Doppler tester 多普勒自动动力试验器
- Ado** adenine 腺嘌呤
- ADEOS** Air Droppable, Expendable Ocean Sensor 空投抛弃式海洋传感器
- ADES** automatic digital encoding system 自动数字编码系统
- ADESS** Automatic Data Editing and Switching System (观测)资料自动编辑中继系统
- ADF** Automatic Direction Finder 自动测向仪
- ADFR** automatic direction finder, remote-controlled 遥控自动测向仪
- ADG** degaussing vessel 消磁船(美)(代)
- ADI** alternating direction implicit method 交错方向(隐式)法
- ADIOS** automatic digital input-output system 自动数字输入—输出系统
- ADIS** A Data Interchange System 数据交换系统,数据交换制
- ADIT** analog-digital integrating translator 模拟—数字综合转换装置
- adj** adjustment 校准,调正
- ADL** automatic data link 自动数据中继器,自动数据传输器
- ADM** Automatic Drilling Machines 自动钻机
- ADMA** Automatic drafting machine 自动制图机
- Ado** adenosine 腺(嘌呤核)苷
- ADONIS** Automatic Digital On-line Instrumentation System 自动数字联机测试系统
- ADP** adenosine diphosphate 腺苷二磷酸
- ADP** ammonium dihydrogen phosphate 磷酸二氢氨
- ADP** associative data processing 相联数据处理
- ADP** associative data processing 自动数据处理(系统)
- ADPC** Automatic Data Processing Center 自动数据处理中心
- ADPE** Automatic Data Processing Equipment 自动数据处理设备
- ADPS** Automatic data processing system 自动数据处理系统

- ADPS** Automatic display and plotting systems 自动显示标绘系统
- ADR** Analog-to-digit recoder 模拟—数字记录器
- ADRAC** automatic digital recording and control 自动数字记录控制
- ADRS** Adaptive Data Reporting System 自适应数据报导系统
- ADS** Advanced Diving System 高级潜水系统
- ADS** automatic drafting system 自动绘图机
- ADTAC** automatic digital tracking analyzer computer 自动数字跟踪分析计算机
- ADU** angular display unit 角度显示器
- ADWA** Atlantic Deeper Waterways Association, U.S.A. 美国大西洋深海航道协会
- ADX** Automatic data exchange 自动数据交换
- A.D.X.** automatic data exchange system 自动数据交换系统
- AE** absolute error 绝对误差
- Ae** aerial 空气的, 航空的, 天线〔的〕
- A.E.** after end 艉端
- AE** ammunition ship 弹药船(美)(代)
- AE** arithmetic element (1)运算单元 (2)运算元件
- AEA** Atomic Energy Authority 原子能局〔英〕
- AEB** Atomic Energy Bureau, Japan 日本原子能局
- AEBSA** Atomic Energy Bureau of Science and Technics Agency 科学技术厅原子能局(日)
- AEC** American Engineering Council 美国工程委员会
- AEC** Atomic Energy Commission, Germantown Maryland (US) 美国原子能委员会
- A.E.D.** Air Equipment and Naval Photography Department 航空设备和海军摄影部(英)
- AEDU** Admiralty Experimental Diving Unit (UK) 英国海军潜水试验装置
- AEE** Atomic Energy Establishment 原子能研究所〔英〕

AEI Atomic Energy Institute 原子能研究所〔英〕

AEIPC University of Alaska's Arctic Environmental Information and Data Center 阿拉斯加大学北极环境情报资料中心

AEL Applied Electronics Laboratory (美国斯坦福大学)应用电子学研究所

AEM airborne electromagnetics 航空电磁法

aemu absolute electromagnetic unit 绝对电磁单位

AEOS an Astronomical, Earth and Ocean Sciences Directorate (US) 天文、地球及海洋科学理事会

AER anion exchange resin 阴离子交换树脂

A.E.R.E. Admiralty Experimental Research Establishment 英国海军实验技术研究所

AERE Atomic Energy Research Establishment (U.K.) 原子能研究中心〔英〕

AES Atlantic Estuarine Society 大西洋河口学会

AES Audio Engineering Society 音频工程协会(美)

AESC American Engineering Standards Committee 美国工程标准委员会

AESOP An Evolutionary System for On-line Processing 联机处理中的演变系统

AESOP Artificial Earth Satellite Observation Program 人造地球卫星观测计划

aesu absolute electrostatic unit 绝对静电单位

AEU Asia Electronics Union 亚洲电子学联合会

AEW Admiralty Experiment Works 海军实验技术研究所〔英〕

AF(af) automatic following 自动跟踪

AF(af) audio frequency 音频, 音频

AF store ship 补给船(美)(代)

AFA(afa) audio-frequency amplifier 音频放大器

AFA audio frequency apparatus 音频设备

AFAC American Fisheries Advisory Committee 美国渔业咨询委员会

- A-FA-H** aniline-furfuryl alcoholhydrazine 苯胺—糖醇—肼
- AFAR** Azores Fixed Acoustic Range 亚速尔固定声阵
- AFAS** Association Française pour l'Avancement des Sciences
法国科学发展协会
- afc (AFC)** automatic following control 自动跟踪控制
- AFC** automatic frequency control 自动频率控制
- AFCAL** Association Française de Calcul 法国计算协会
- A.F.C.E.** automatic flight control equipment (1)自动飞行操纵设备; (2)自动飞行控制设备
- AFD** alkali flame detector 碱火焰检测器
- AFEE** Association Française pour l'Etude des Eaux 法国水研究协会
- AFEGPO** Association Française pour L'Etude des ~~Grandes~~ Profondeurs Océaniques 法国深海研究协会
- AFG** Analog function generator 模拟函数发生器
- AFGWC** Air Force Global Weather Center ~~美国空军全球天气中心~~
- AFID** alkali flame ionization detector ~~碱火焰电离检测器~~
- AFIP** American Federation for Information ~~Processing~~ 美国信息处理联合会
- AFIPS** American Federation of Information Processing Societies
美国信息处理学会联合会
- AFM** automatic fault finding and maintenance 自动故障探测和维护
- AFMAG method** audio-frequency magnetic method 声频磁法
- A.F.N.** Association Française de Normalisation 法国标准化协会
- AFNS** air force-navy standard 空军—海军标准
- aPP (AFP)** a f(0)etoprotein 甲胎蛋白
- AFRGC** alkali fusion reaction gas chromatography 碱熔(化)反应气相色谱(法)
- AFS** American Fisheries Society, Washington D.C.(US) 美国水产学会

- AFS** combat stores ship 战斗支援舰, 舰队补给船(美)(代)
- Aft** aft 舰的, 在后的
- AFT** audio-frequency transformer 音频变换器, 低频变换器
- AFT** automatic fine tuning 自动微调
- AFTN** aeronautical fixed telecommunication 航空固定电讯网
- AFWC** automatic feed water control 自动给水控制
- ag** air gap 〔空〕气隙
- AG** alternating gradient 交变梯度
- A/G** 血浆中白蛋白与球蛋白之比
- AG** miscellaneous auxiliary 杂用辅助船(美)(代)
- AGARD** Advisory Group for Aerospace Research & Development
美国航空研究发展咨询小组
- A.G.B.** armored gunboat 装甲炮艇(历)
- AGB** icebreaker 破冰船(美)(代)
- AGBL** small icebreaker 小型破冰船(美)(代)
- AGBN** nuclear powered icebreaker 核动力破冰船(美)(代)
- AGC** adsorption gas chromatography 吸附气相色谱(法)
- AGC** amphibious force flagship 两栖作战部队指挥舰(美)(代)
- AGC** amphibious vessel 登陆舰(美)(代)
- AGC** Automatic Gain Control (1)自动增益控制(2)自动放大控制
- AGC** automatic gauge controller 自动计量调节器
- AGCOS** Aerojet General Corporation Oceanic System (US) 美国
航空总公司海洋系统
- AGD** Sea Going Dredge 海上挖泥船(美)(代)
- AGDE** escort research ship 试验护卫舰(美)(代)
- AGE** aerospace ground-support equipment 航天飞行器地面导航
设备
- AGEH** hydrofoil research ship 水翼试验艇
- AGER** environmental research ship 环境研究船(美)(代)
- agg** aggregate 共计, 总数
- AGH** survey ship 〔水道〕测量船(加)(代)
- AGI** American Geological Institute, Washington, D.S. (US) 美国

地质研究所

AGI Année Géophysique Internationale: (see IGY) 国际地球物理年

AGI Associazione Geofisica Italiana 意大利地球物理协会

AGID Association of Geoscientists for International Development 国际开发地球科学家协会

AGL light-house tender 灯塔供应船(美)(代)

AGM missile range instrumentation ship 导弹靶场观察船(美)(代)

AGMR major communications relay ship 大型通信中继船(美)(代)

AGOR Advisory Group on Ocean Research 海洋研究咨询小组

AGOR oceanographic research ship 海洋调查船(美)(代)

AGR radar picket ship 雷达哨船(美)(代)

AGREE Advisory Group of Reliability of Electronics Equipment 电子设备可靠性咨询小组

AGS Atlantic Geoscience Society 大西洋地学协会

A.G.S. automatic gain stabilization 自动增益稳定

AGS surveying ship 测量船(美)(代)

AGSC coastal surveying ship 沿海测量船(美)(代)

AGSL satellite launch ship (人造)卫星发射船(美)(代)

AGSS auxiliary submarine 辅助潜艇(美)(代)

AGSS high speed target submarine 高速靶标潜艇(美)(代)

Agt. agent 剂;媒质

AGTR technical research ship 技术研究船[美](代)

AGU American Geophysical Union, Washington D.C. (US) 美国地球物理协会

AH alter heading (1)变换航向(2)改变艏向

a.h. amper-hour 安培小时

AH hospital ship (1)医务船, (2)医疗船(美)(代)

AHC atmospheric humidity condensate 大气水汽凝结

Ahd ahead (1)艏向(2)向前(3)船前方